

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

29 NOVEMBER 1974.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. - Bijkr. dicten.

Artikel 1.

Ten belope van 643226 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I - Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevogde tabel (=).

Art. 2.

Ten belope van 223 420053 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I - GeWOI1; uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel e).

II. - Verminderingen.

Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I - Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1974 en omsrandig vermeld in de bij deze wet gevogde tabel (~), worden verminderd met 319 000 frank.

(1) Z<<.

Stfllkka" van de Senaat:

6-XIII (1974-1975),

- N° 1: Wersontwerp.

- N° 1, Verslag.

Handelingen van de Senaat:

21 en 28 november 1974.

(1) Deze tabel is in Stfllkka 6-XIII (1974-1975) n° 1 l'm de Senaat roegcvcogd.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

29 NOVEMBRE 1974.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Classes moyennes
de l'année budgétaire 1974.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. - Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I - Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau (1) annexé à la présente loi et s'élevant à 643226000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I - Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau (2) annexé à la présente loi et s'élevant à 223 420 053 francs.

II. - Réductions.

Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I - Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau (2) annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 319000 francs.

(1) VOIT:

Documents du Sénat:

6-XIU (1974-1975):

- N° 1: Projet de loi.

- N° 1: Rapport.

Annales du Sénat:

21 et 18 novembre 1974.

(1) Ce tableau est annexé au Document 6-XIII (1974-1975) n° 1 du Sénat.

H. - S-XIII. 1975.

III. - Diverse bepalingen.

Art. 4.

In de tabel gevoegd bij de wet van 10 juli 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1974, wordt een Titel II - Buitengewone uitgaven - ingelast overeenkomstig de Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾.

Art. 5.

§ 1. De wedde van de heren R. De Petter en F. Op de Beeck, wier benoeming tot de graad van adjunct-adviseur bij het Ministerie van Middenstand vernietigd werd bij arrest n° 16323, uitgesproken door de Raad van State op 26 maart 1974, wordt behouden voor de periode van 1 juli 1971 tot 26 maart 1974.

§ 2. De wedde van Mevrouw Y. de Marneffe en van de heren M. Eelen, T. Feremans, D. Fieuw en H. Legrand, wier benoeming tot de graad van adjunct-adviseur bij het Ministerie van Middenstand vernietigd werd bij arrest n° 16339, uitgesproken door de Raad van State op 2 april 1974, wordt behouden voor de periode van oktober 1971 tot 2 april 1974.

Art. 6.

De bij deze wet roegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 28 november 1974.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

De Secretarissen, Les Secrétaires,

W. JORISSEN.

W. MESOTEN.

III. - Dispositions diverses.

Art. 4.

Il est inséré dans le tableau annexé à la loi du 10 juillet 1974 contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1974, un Titre II - Dépenses extraordinaires - conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi.

Art. 5.

§ 1. Le traitement de MM. R. De Petter et F. Op de Beeck dont la nomination au grade de conseiller adjoint au Ministère des Classes moyennes a été annulée par l'arrêt n° 16323 prononcé le 26 mars 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} juillet 1971 au 26 mars 1974.

§ 2. Le traitement de Mlle Y. de Marneffe et de MM. M. Eelen, T. Feremans, D. Fieuw et H. Legrand, dont la nomination au grade de conseiller adjoint au Ministère des Classes moyennes a été annulée par l'arrêt n° 16339 prononcé le 2 avril 1974 par le Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1971 au 2 avril 1974.

Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Mouvement belge*.

Bruxelles, le 28 novembre 1974.

Le Président du Sénat,

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIII (1974-1975) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-Xm (1974-1975) n° 1 d« Sénat.